

Russian transcript:

Максат: Как уже чуть раньше сказал, было, точнее есть, есть жюри. Чаще всего жюри представляют люди, которые известны, в общем-то, по всему Казахстану, если возможно, то, конечно, по миру. То есть, это люди, которые, допустим, делали... как... проводили кругосветное путешествие на мотоцикле самостоятельно. В течение, по-моему, двух лет он объехал что-то около 140 тысяч километров. Он побывал на всех континентах... на всех континентах на своем мотоцикле. Он же является главой Байкерского клуба

Алма: Казахстана...

Максат: Да, соответственно, Казахстана. Вот так вот.

Деятели телевидения, музыки. Чаще всего у нас бывают там еще, скажем так... скажем так, звезды местного масштаба. Это телеведущие могут быть, это могут быть телеобозреватели, политические обозреватели. Вот так вот. Но чаще, конечно, вот телеведущие и люди, которые связанные с шоу-бизнесом, вообще с такой... которые обладают яркой, скажем так, деятельностью.

Алма: А каким образом преподаватели или руководство университета поддерживают вас? Или не поддерживают никак?

Максат: В мои первый и второй курс поддержка достаточно была серьезной КВН-щикам. У нас было помещение, где мы могли репетировать в любое время дня и ночи, но соответственно, заранее предупредив, об этом людей, которые следят за этим помещением. То есть, у нас там было оборудование... ну, так себе оборудование, надо признать... но у нас было все, по сути, и компьютеры, и аудио-установочки, усилители, большие колонки, динамики... скажем так, подобие небольшой сцены, место, где мы проводили мозговой штурм, скажем так, писали, одновременно все, на какие-то темы шутки... Вот так вот. Ааа... и соответственно тогда, вот эти вот первые два года моего обучения университет давал деньги на взнос. А сейчас из-за того, что студентов в этом году нереально много и помещений абсолютно вообще ни для чего не хватает, забрали два помещения и дали такую мааасенькую комнатку... ну, как комнатку, как две масеньких комнатки в общежитие, в общежитие Медицинского Университета. Ну, там недалеко, минут 15-20. Вот так вот.

English translation:

Maksat: As I said a little before, there was, to be exact, there are judges. Most of the time the judges are made up of famous, in general, people around Kazakhstan, if possible, then, of course, around the world. That's to say, these people, who let's say, did... like...

made a trip around the world in on the motorcycle by themselves. For two years, I think, he has visited about 140 thousand miles. He has been to all conti...all continents on his motorcycle. So... He is the head of Biker club.

Alma: In Kazakhstan?

Maksat: Yes, certainly, in Kazakhstan. So....the people from TV, music... More often we have there, let's say so...let's say, the local stars. It can be TV program hosts. It can be TV commentators, political correspondents. So... But mostly, of course, TV hosts and people related to show business, in general such...those who have a lot of, let's say, coverage.

Alma: And how do the teachers and the administration of the university support you? Or do they not support you at all?

Maksat: In my first and second year the support for KVN¹ players was quite serious. We had a place where we could rehearse any time of the day or night, but of course, by informing them before, the people who watch the building. That's to say, we had equipment there... Well, not that great equipment, we have to admit... but we had everything, in fact, a computer, and an audio-set, amplifiers, big speakers, dynamics... Let's say, something like a small stage, a place where we used to do brainstorm, let's say, we all used to write simultaneously, jokes on some topics... So. Aaa... and so then, for my first two years of school the university used to give money for payment. And now, because there are unrealistically a lot of students and there is not enough space for anything, they took away two rooms and gave such a tiny room... well, not a room, two tiny rooms in the dormitory, in the dormitory of Medical University. Well, it is not that far, about 15-20 minutes. So that's all.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ KVN is short for *The Club of the Cheerful and Witty*, a nation wide contest among the university students.